



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
29 November 2011
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»

Заявление, представленное Международной ассоциацией сестер Сретения Пресвятой Девы Марии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2012/1.



Заявление

Призыв к справедливости, признанию и уважению коренных народов с особым упоминанием о проницательности, пытливом уме и вкладе женщин-представительниц коренных народов в жизнь общества в целом

«Я призываю государства-члены предпринять конкретные шаги для решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, включая проблемы маргинализации, крайней нищеты и потери земель, территорий и ресурсов». Эти вселяющие надежду слова Генерального секретаря, произнесенные им в августе 2011 года, перекликаются со строгими формулировками Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и, хочется надеяться, уже привели к сдвигам в настроениях мирового сообщества. Достигнут определенный прогресс, однако многое еще предстоит сделать, особенно для понимания самобытного характера женщин-представительниц коренных народов, их творческого начала, находчивости, адаптивности и навыков, которые они проявляют в семейной и общинной жизни. При этом сохраняется сложность и деликатность задачи учета гендерных аспектов во всем многообразии культур.

Почти неизбежно мнение коренных народов теряется на фоне общей риторики, основанной, скорее, на идеях накопления материальных благ, чем на уважении достоинства человеческой личности. Межамериканская комиссия по правам человека обнаружила в районе боливийской части Гран-Чако порядка 600 семей народности гуарани, чей общественный уклад представляет собой современную форму рабства. Каждый день по всему миру люди, живущие в нищете, особенно те, кто называет себя коренными народами, «оказываются все дальше оттесненными на периферию наших городов по мере того, как продолжают приватизация и «окультуривание» общественного пространства и транспортной инфраструктуры» (заявление, сделанное на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека). Когда нормой становится наказание, а не уважение и поддержка, усиливается размежевание, обостряется проблема нищеты, а масштабы самой нищеты растут на всех уровнях. Коренные народы традиционно живут на землях, богатых ресурсами и полезными ископаемыми. Эти народы все в большей степени осознают, что правительства и корпорации, прежде чем начинать любую деятельность, которая может оказать воздействие на земли, ресурсы и территории коренных народов, являющихся хранителями своих земель, обязаны заручиться их свободным предварительным и осознанным согласием на это.

Несмотря на совокупный ущерб, нанесенный многовековой колонизацией и ее ошибочными идеями «развития», многие коренные культуры смогли дать миру выдающихся социальных деятелей, ученых, экологов, юристов, актеров, поэтов, музыкантов и философов. В 2008 году в Эквадоре, на фоне происходящего глобального пробуждения сознания и понимания сути вещей, давшего импульс для возврата к гармоничным отношениям с природой, представители коренного и основного населения подготовили первую в мире конституцию, признающую права природы. Более 100 общин в Соединенных Штатах Америки включили эти принципы в свои местные законы, а многие другие страны содействуют распространению знаний о правах природы и их поощрению. В апреле 2010 года из Кочабамбы, Многонациональное Государство Боливия,

прозвучал призыв о признании и защите человечества и Матери-Земли от пагубных и опустошительных последствий многих видов деятельности, таких как добыча ископаемого топлива, многочисленные лесозаготовительные концессии и чрезмерная эксплуатация источников пресной воды.

На фоне использования методов геоинженерии в связи с климатическим кризисом, фертилизации океана для выращивания планктона, а также различных видов деятельности, оборачивающихся преступлением для сельских общин, хочется особо отметить жизнеустойчивость женщин-представительниц коренного населения боливийского Альтиплано и региона Центральные Анд в Эквадоре и Перу. Как показывают исследования, эти женщины с успехом справляются с широким кругом обязанностей, одновременно занимаясь домашним хозяйством, воспитанием детей, полевыми работами, прядением, а также выполняя многие другие задачи. Помимо этого, недавние исследования, посвященные женщинам из числа коренного населения, живущим на окраинах крупных городов Андийского региона, показывают, насколько важную роль начинает играть рынок в хозяйственной жизни многих мигрантов. Обычно женщины-представительницы коренного населения вели замкнутый и изолированный образ жизни, их голос в общинах кечуа был едва различим, однако пришли времена, когда роли меняются: по мере естественного роста открытых рынков с множеством мелких лавочек женщина, продающая выращенную собственными руками продукцию, приобретает все больший вес в обществе.

У женщины появляется возможность получить временную передышку от насилия, которому она подвергается в быту со стороны мужчины, появляется шанс завести друзей, но, что особенно важно, она может заработать для семьи средства к существованию, чтобы прожить еще один день. На Андийском рынке человеческая жизнь представлена во всем ее разнообразии: портной штопает поношенную одежду, торговка вяжет цветную шаль пока не подошел следующий покупатель, сапожник чинит обувь, а из-за прутьев клеток неизменно выглядывает мелкая живность в ожидании своей участи. Опыт ведения домашнего хозяйства трансформировался в творческий подход к удовлетворению нужд новой реальности.

Описанные выше изменения заставляют правительства признать важность расширения прав и возможностей женщин-представительниц коренного населения и направлять средства на эти цели. Необходимо обеспечить имущественные права этих женщин, предоставить им возможность распоряжаться природными ресурсами в качестве надежного источника пропитания. Помощь сельским жительницам, фермерским кооперативам, а также возможность реализовать на рынке производимые ими продовольственные товары являются одним из основных условий прогресса в ближайшие годы.

Все острее ощущается опасность, что глобализованный Юг воспримет пагубные модели потребления, характерные для стран Севера. Томас Линзи, юрист, занимающийся в Соединенных Штатах разработкой правовой природоохранной базы, поясняет, что доминирующая форма охраны окружающей среды в индустриальных странах основана на регулятивной системе, допускающей законность выбросов огромных объемов токсичных веществ в окружающую среду, и что такой подход неэффективен. Признание прав Матери-Земли будет означать, что компенсация будет измеряться не только ущербом, нанесенным людям, но и уроном, причиненным экосистеме.

В таких регионах мира, как Амазония, где предлагается построить, проложить и реализовать сотни дамб, дорог, крупномасштабных проектов по нефте- и газодобыче, нефтепроводов и биотопливных плантаций, что грозит уничтожением гидрологических систем, для коренного и остального населения важно объединиться и выступить единым фронтом в поддержку законных прав природы.

Мы рекомендуем государствам-членам и международному сообществу:

- обеспечить всеобщее выполнение обязательств, содержащихся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в 2007 году. Единое в своих устремлениях сообщество коренных народов призывает к полному соблюдению принципов, закрепленных в Декларации, что в значительной мере поможет в расширении экономических прав и возможностей женщин из числа коренных народов и их общин;
- внедрить механизм коллегиального надзора за осуществлением Декларации о правах коренных народов;
- серьезным образом принять во внимание рекомендации, вынесенные в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов «Добывающие предприятия, функционирующие в пределах или около территорий коренных народов»;
- проводить разъяснительную работу, разработать структуру и наладить функционирование кооперативных предприятий, адаптированных к возможностям коренного населения, в рамках Международного года кооперативов в 2012 году;
- реализовывать учитывающую национальную специфику «инициативу по обеспечению минимального уровня социальной защиты», представляющую собой механизм, необходимый для искоренения нищеты и расширения прав и возможностей коренного населения.